

# CONTENTS

---

Preface	xi
<i>Elaine Treharne and Susan Rosser</i>	
Acknowledgements	xiii
Contributors	xiv
Donald G. Scragg: Major Publications	xv
Abbreviations	xviii

## INFLUENCES AND INTERPRETATIONS

North-Sea Soundings in <i>Andreas</i>	1
<i>Roberta Frank</i>	
Ælfric as Grammarian: The Evidence of his <i>Catholic Homilies</i>	13
<i>Malcolm Godden</i>	
Ælfric's <i>Sanctorale</i> and the Benedictional of Æthelwold	31
<i>Mechthild Gretsch</i>	
Ælfric's Authorities	51
<i>Joyce Hill</i>	
" <i>frater non redimit, redimet homo . . .</i> ": A Homiletic Motif and its Variants in Old English	67
<i>Patrizia Lendinara</i>	
Horror in <i>Beowulf</i> : Mutilation, Decapitation and Unburied Dead	81
<i>Gale R. Owen-Crocker</i>	

<i>Interpretationes in latinum: Some Twelfth-Century Translations of Anglo-Saxon Charters</i> <i>Alexander R. Rumble</i>	101
“Hende” Words in <i>Laȝamon’s Brut</i> : The Editing and Transmission of Texts <i>Carole Weinberg</i>	119
THE EDITING AND TRANSMISSION OF TEXTS	
Editions of Alfred: The Wages of Un-influence <i>Paul E. Szarmach</i>	135
Book Divisions and Chapter Headings in the Translations of the Alfredian Period <i>Janet Bately</i>	151
<i>The Passion of St Christopher</i> : An Edition † <i>Phillip Pulsiano</i>	167
Two Readings in the Guthlac Homily <i>Jane Roberts</i>	201
<i>Be Heofonwarum 7 be Helwarum</i> : A Complete Edition <i>Loredana Teresi</i>	211
More Old English Poetry in Vercelli Homily XXI <i>Charles D. Wright</i>	245
An Edition of <i>Ælfric’s Letter to Brother Edward</i> <i>Mary Clayton</i>	263
The Transmission of <i>Ælfric’s Letter to Sigefyrth</i> and the Mutilation of London, British Library, Cotton Vespasian D. xiv <i>Jonathan Wilcox</i>	285
<i>Ælfric’s Schooldays</i> <i>Michael Lapidge</i>	301

---

On Editing Wulfstan <i>Andy Orchard</i>	311
The Cotton-Corpus Legendary into the Twelfth Century: Notes on Salisbury Cathedral Library MSS 221 and 222 <i>Joana Proud</i>	341
William L'Isle's Letters to Sir Robert Cotton <i>Timothy Graham</i>	353
Index	381